

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

7 januari 2003

WETSONTWERP

**tot wijziging van de artikelen 38*bis*, 51*bis*
en 59 van de wet van 3 juli 1978
betreffende de arbeidsovereenkomsten**

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	8
4. Advies van de Raad van State	10
5. Wetsontwerp	13
6. Bijlage	15

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

7 janvier 2003

PROJET DE LOI

**modifiant les articles 38*bis*, 51*bis*
et 59 de la loi du 3 juillet 1978
relative aux contrats de travail**

SOMMAIRE

1. Résumé	
2. Exposé des motifs	
3. Avant-projet	
4. Avis du Conseil d'Etat	
5. Projet de loi	
6. Annexe	

De Regering heeft dit wetsontwerp op 7 januari 2003 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 16 januari 2003 door de Kamer ontvangen.

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 7 janvier 2003.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 16 janvier 2003.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
PS	:	Parti socialiste
cdH	:	Centre démocrate Humaniste
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000 : Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)

CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier)

PLEN : Plenum (witte kaft)

COM : Commissievergadering (beige kaft)

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)

CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)

PLEN : Séance plénière (couverture blanche)

COM : Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Bestellingen :

Natieplein 2

1008 Brussel

Tel. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.deKamer.be

e-mail : publicaties@deKamer.be

Commandes :

Place de la Nation 2

1008 Bruxelles

Tél. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.laChambre.be

e-mail : publications@laChambre.be

SAMENVATTING

Het voorliggend ontwerp beoogt de rechten van werknemers tewerkgesteld met een arbeidsovereenkomst in openbare diensten, in harmonie te brengen met de rechten van werknemers tewerkgesteld met een arbeidsovereenkomst in de privé-sector.

Daartoe vult het sommige bepalingen van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten die verwijzen naar de Arbeidswet van 16 maart 1971 aan met een verwijzing naar de wet van 14 december 2000 tot vaststelling van sommige aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de openbare sector.

In dezelfde geest, wordt tevens voorzien in een harmonisering van de opzeggingstermijnen van de werklieden.

RÉSUMÉ

Le présent projet a pour objectif d'harmoniser les droits des travailleurs occupés sous contrat de travail dans les services publics avec ceux des travailleurs occupés sous contrat de travail dans le secteur privé.

Pour ce faire, il complète certaines dispositions de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail se référant à la loi du 16 mars 1971 sur le travail par la référence à la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public.

Dans le même esprit, il prévoit d'harmoniser les délais de préavis des ouvriers.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

ALGEMEEN GEDEELTE

Het voorliggend ontwerp beoogt de rechten van werknemers tewerkgesteld met een arbeidsovereenkomst in openbare diensten, in harmonie te brengen met de rechten van werknemers tewerkgesteld met een arbeidsovereenkomst in de privé-sector.

Zo heeft de wet van 14 december 2000 tot vaststelling van sommige aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de openbare sector, die in hoofdzaak de «Richtlijn 93/104/EG van de Raad van de Europese Unie van 23 november 1993 betreffende sommige aspecten van de organisatie van de arbeidstijd» binnen de openbare sector in het interne recht omzet, zich hiervoor in grote mate laten inspireren door de reeds bestaande bepalingen van de Arbeidswet van 16 maart 1971 die op haar beurt in essentie de privé-sector reglementeert.

Op die manier ontstaat, op het vlak van de organisatie van de arbeidstijd, een zeker parallellisme tussen werknemers uit de openbare sector en de werknemers uit de privé-sector. Om dit parallellisme te vervolledigen en om te vermijden dat werknemers verschillend worden behandeld naargelang zij met een arbeidsovereenkomst in de openbare sector of in de privé-sector zijn tewerkgesteld, is het wenselijk om sommige bepalingen van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten die verwijzen naar de wet van 16 maart 1971 via de verwijzing naar de wet van 14 december 2000, te vervolledigen.

In dezelfde geest, is het eveneens passend om de opzeggingstermijnen van de werklieden te harmoniseren.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

EXPOSE GENERAL

Le présent projet a pour objectif d'harmoniser les droits des travailleurs occupés sous contrat de travail dans les services publics avec ceux des travailleurs occupés sous contrat de travail dans le secteur privé.

Ainsi, la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public qui, à titre principal, transpose en droit interne la «directive 93/104/CE du Conseil de l'Union européenne, du 23 novembre 1993, concernant certains aspects de l'aménagement du temps de travail» dans le secteur public s'est, pour ce faire, inspirée très largement de dispositions déjà existantes dans la loi du 16 mars 1971 sur le travail qui réglemente, pour sa part, essentiellement le secteur privé.

Par ce biais, un certain parallélisme existe en matière d'aménagement du temps de travail entre les travailleurs du secteur public et les travailleurs du secteur privé. Pour parfaire ce parallélisme et éviter que des travailleurs connaissent des traitements distincts selon qu'ils sont occupés sous contrat de travail par le secteur public ou par le secteur privé, il convient de compléter certaines dispositions de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail se référant à la loi du 16 mars 1971 par la référence à la loi du 14 décembre 2000.

Dans le même esprit, il convient également d'harmoniser les délais de préavis des ouvriers.

BESPREKING VAN DE ARTIKELEN

Artikel 1

Dit artikel vermeldt de aangelegenheden die bij dit wetsontwerp worden geregeld.

Artikel 2

Artikel 8 van de wet van 14 december 2000 tot vaststelling van sommige aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de openbare sector stelt een gemiddelde wekelijkse arbeidsduur vast voor de werknemers uit de openbare sector, hierin begrepen de werknemers verbonden door een arbeidsovereenkomst. Dit artikel bepaalt in paragraaf 3 dat de overschrijding van deze duur gecompenseerd moet worden door inhaalrust toegekend in een referentieperiode die, *mutatis mutandis*, de tegenhanger vormt van artikel 26*bis* van de Arbeidswet van 16 maart 1971.

Voorliggende bepaling vervolledigt aldus artikel 38*bis* van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten opdat de opzeggingstermijn ook geschorst zou zijn tijdens de inhaalrustdagen toegekend krachtens het hogerbedoelde artikel 8, § 3, zodat op die manier een equivalente behandeling ontstaat tussen de contractuelen in de privé-sector en de contractuelen in de openbare sector.

Artikel 3

Voorliggende bepaling vervolledigt artikel 51*bis*, eerste lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, opdat de schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst op basis van de artikelen 49, 50 en 51 van de wet van 3 juli 1978 zich slechts zou voordoen wanneer aan de werknemer volledige dagen van inhaalrust worden toegekend waarop hij recht heeft op grond van de artikelen 7, § 3, en 8, § 3 van de wet van 14 december 2000 die hier aldus ook een equivalente behandeling invoert tussen de contractuelen uit de privé-sector en de contractuelen uit de openbare sector. Met betrekking tot artikel 8, § 3 van de wet van 14 december 2000 tot vaststelling van sommige aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de openbare sector, kan worden verwezen naar de toelichting bij de wijziging van artikel 38*bis* van de wet van 3 juli 1978 (artikel 2 van het ontwerp). Artikel 7, § 3, van de wet van 14 december 2000 voorziet, op

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Cet article détermine les matières qui sont réglées par le présent projet de loi.

Article 2

L'article 8 de la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail prescrit une durée moyenne hebdomadaire de travail pour les travailleurs du secteur public, en ce compris les travailleurs engagés sous contrat de travail. Il prévoit, en son paragraphe 3, que le dépassement de cette durée devra être compensé par des repos compensatoires octroyés dans une période de référence, faisant pendant, *mutatis mutandis*, à l'article 26*bis* de la loi du 16 mars 1971 sur le travail.

En conséquence, la présente disposition complète l'article 38*bis* de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail afin que le délai de préavis soit aussi suspendu pendant les jours de repos compensatoires octroyés en vertu de l'article 8, § 3, susvisé, établissant ainsi un traitement équivalent entre les contractuels du secteur privé et les contractuels du secteur public.

Article 3

La présente disposition complète l'article 51*bis*, alinéa 1^{er}, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail afin que la suspension de l'exécution du contrat de travail en application des articles 49, 50 et 51 de la loi du 3 juillet 1978 ne puisse intervenir que lorsque le travailleur se sera vu octroyer tous les jours complets de repos compensatoires auxquels il a droit en vertu des articles 7, § 3, et 8, § 3, de la loi du 14 décembre 2000, établissant ici aussi un traitement équivalent entre les contractuels du secteur privé et les contractuels du secteur public. Concernant l'article 8, paragraphe 3, de la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public, on se référera au commentaire relatif à la modification de l'article 38*bis* de la loi du 3 juillet 1978 (article 2 du projet). L'article 7, paragraphe 3, de la loi du 14 décembre 2000 prévoit, quant à lui, l'octroi de repos compensatoires en cas de dé-

zijn beurt, op vergelijkbare wijze als in artikel 16 van de Arbeidswet van 16 maart 1971, de toekenning van inhaalrust ingeval er wordt afgeweken van het principe van de zondagsrust.

Artikel 4

Artikel 59 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten stelt de opzeggingstermijnen van de werklieden vast.

De collectieve arbeidsovereenkomst nr. 75 van 20 december 1999, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende de opzeggingstermijnen van de werklieden (algemeen verbindend verklaard bij het koninklijk besluit van 10 februari 2000, *B.S.*, 26.02.2000) wijkt evenwel af van artikel 59 en stelt andere opzeggingstermijnen vast ten gunste van de werklieden ingeval van opzegging door hun werkgever. Concreet verhoogt deze overeenkomst de termijnen ten gunste van de werklieden die vallen onder het toepassingsgebied van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, dus met uitsluiting van degenen tewerkgesteld in de meeste openbare diensten.

Ook de wijziging van artikel 59, die alleen van toepassing is op de werkgevers die niet onder het toepassingsgebied van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités vallen, herneemt de opzeggingstermijnen opgenomen in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 75 teneinde een gelijke behandeling tot stand te brengen tussen werklieden tewerkgesteld in de privé-sector en werklieden tewerkgesteld in de openbare sector. Met betrekking tot de opmerking van de Raad van State in dit kader, heeft de wetgever, aangezien de sociale partners de wens hebben geuit dat de C.A.O. nr. 75 niet in onbruik zou geraken als gevolg van de opname van de inhoud ervan in de wet van 3 juli 1978 inclusief voor de privé-sector, hun vraag ingewilligd. Het lijkt niet opportuun om tussen te komen in de sociale dialoog door een hervorming voor te stellen die door de sociale partners als prematuur wordt beschouwd. Het is niettemin noodzakelijk om een einde te stellen aan de bestaande ongelijke behandeling. Deze bepaling komt overigens tegemoet aan de aanbeveling van het Bureau van de Raad Gelijke Kansen voor Mannen en Vrouwen in zijn advies nr. 47 van 14 september 2001 betreffende de problematiek van de opzeggingstermijnen bij ontslag van in overheidsdiensten op grond van een arbeidsovereenkomst tewerkgestelde werklieden, gezien vanuit een genderperspectief en heeft tot geen enkele reserve geleid bij de verschillende geraadpleegde overlegorganen.

rogation au principe du repos du dimanche, de manière comparable à l'article 16 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail.

Article 4

L'article 59 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail fixe les délais de préavis légaux des ouvriers.

Toutefois, la convention collective de travail n° 75 du 20 décembre 1999, conclue au sein du Conseil national du Travail, relative aux délais de préavis des ouvriers (rendue obligatoire par l'arrêté royal du 10 février 2000, *M.B.* 26.02.2000) déroge à l'article 59 pour fixer d'autres délais de préavis en faveur de certains ouvriers en cas de licenciement par leur employeur. Concrètement, elle augmente ces délais en faveur des ouvriers qui entrent dans le champ d'application de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires c'est-à-dire à l'exclusion de ceux occupés dans la plupart des services publics.

Aussi, la modification de l'article 59 proposée, s'appliquant aux seuls employeurs qui ne relève pas du champ d'application de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, reprend les délais de préavis inscrits dans la convention collective de travail n° 75 afin de rétablir une égalité de traitement entre ouvriers occupés par le secteur privé et ouvriers occupés par le secteur public. Concernant la remarque du Conseil d'Etat à ce propos, les partenaires sociaux ayant manifesté leur souhait que la C.C.T. n° 75 ne soit pas rendue obsolète suite à l'intégration de son contenu dans la loi du 3 juillet 1978 pour le secteur privé inclus, le législateur a voulu rencontrer leur demande. Il n'apparaît pas opportun d'interférer dans le dialogue social en présentant une réforme jugée prématurée par les partenaires sociaux. Il est néanmoins nécessaire de mettre un terme à une inégalité de traitement existante. Cette disposition rencontre d'ailleurs la recommandation faite par le Bureau du Conseil de l'Egalité des Chances entre Hommes et Femmes dans son avis n° 47 du 14 septembre 2001 relatif à la question des délais de préavis de licenciement des ouvriers occupés sous contrat de travail dans les services publics, envisagée en termes de genre et n'a donné lieu à aucune réserve dans les différents organes de négociation consultés.

Artikel 5

Dit artikel bepaalt dat de opzeggingstermijnen die betekend werden vóór de inwerkingtreding van deze wet gewoon verder blijven lopen.

Artikel 6

Dit artikel regelt de inwerkingtreding van deze wet.

Dit is, Dames en Heren, het wetsontwerp dat de Regering de eer heeft U ter beraadslaging en beslissing voor te leggen.

De minister van Werkgelegenheid,

Laurette ONKELINX

Article 5

Cette disposition prévoit que les préavis notifiés avant l'entrée en vigueur de la loi continuent à courir normalement.

Article 6

Cette disposition règle l'entrée en vigueur de la loi.

Tel est, Mesdames, Messieurs, le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations.

La ministre de l'Emploi,

Laurette ONKELINX

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 38bis, 51bis en 59 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 38bis van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, ingevoegd door het koninklijk besluit nr. 225 van 7 december 1983, worden de woorden «en van artikel 8, § 3 van de wet van 14 december 2000, tot vaststelling van sommige aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de openbare sector» ingevoegd tussen de woorden «artikel 26bis van de Arbeidswet van 16 maart 1971» en «worden toegekend».

Art. 3

In artikel 51bis, lid 1, van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit nr. 225 van 7 december 1983, worden de woorden «de artikelen 7, § 3 en 8, § 3 van de wet van 14 december 2000 tot vaststelling van sommige aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de openbare sector» ingevoegd tussen de woorden «de arbeidswet van 16 maart 1971» en «en artikel 11 van de wet van 4 januari 1974».

Art. 4

Artikel 59 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 59. — § 1. De bij artikel 37 bepaalde opzeggingstermijn gaat in de maandag volgend op de week waarin de opzeggingstermijn betekend werd.

§ 2. De opzeggingstermijn is vastgesteld op achtentwintig dagen wanneer de opzegging van de werkgever uitgaat en op veertien dagen wanneer de opzegging van de werknemer uitgaat.

Deze termijnen worden verdubbeld wat de werklieden betreft die gedurende ten minste twintig jaar ononderbroken bij dezelfde onderneming in dienst zijn gebleven.

Zij moeten berekend worden met inachtneming van de verworven anciënniteit op het ogenblik dat de opzeggingstermijn ingaat.

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi modifiant les articles 38bis, 51bis et 59 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail

Article 1er

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 38bis de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, inséré par l'arrêté royal n° 225 du 7 décembre 1983, est complété comme suit :

«et de l'article 8, § 3, de la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public».

Art. 3

Dans l'article 51bis, alinéa 1^{er}, de la même loi, inséré par l'arrêté royal n° 225 du 7 décembre 1983, les mots «aux articles 7, § 3, et 8, § 3, de la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public» sont insérés entre les mots «la loi du 16 mars 1971 sur le travail» et «et à l'article 11 de la loi du 4 janvier 1974».

Art. 4

L'article 59 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 59. — § 1^{er}. Le délai de préavis visé à l'article 37 prend cours le lundi suivant la semaine pendant laquelle le préavis a été notifié.

§ 2. Le délai de préavis est fixé à vingt-huit jours lorsque le congé est donné par l'employeur, et à quatorze jours lorsqu'il est donné par l'ouvrier.

Ces délais sont doublés lorsqu'il s'agit d'ouvriers demeurés sans interruption au service de la même entreprise pendant au moins vingt ans.

Ils doivent être calculés en fonction de l'ancienneté acquise au moment où le délai de préavis prend cours.

§ 3. Wanneer de opzegging van de werkgever uitgaat die niet onder het toepassing van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités valt, wordt, in afwijking van paragraaf 2, de opzeggingstermijn vastgesteld op:

1° vijftig dagen wat de werklieden betreft die tussen zes maanden en minder dan vijf jaar anciënniteit in de onderneming tellen;

2° tweeënveertig dagen wat de werklieden betreft die tussen vijf en minder dan tien jaar anciënniteit in de onderneming tellen;

3° zesenvijftig dagen wat de werklieden betreft die tussen tien en minder dan vijftien jaar anciënniteit in de onderneming tellen;

4° vierentachtig dagen wat de werklieden betreft die tussen vijftien en minder dan twintig jaar anciënniteit in de onderneming tellen;

5° honderd en twaalf dagen wat de werklieden betreft die twintig of meer jaar anciënniteit in de onderneming tellen.

Art. 5

De opzeggingen betekend vóór de inwerkingtreding van deze wet blijven al hun gevolgen behouden.

Art. 6

Deze wet treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

§ 3. Lorsque le congé est donné par un employeur qui ne relève pas du champ d'application de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, par dérogation au paragraphe 2, le délai de préavis est fixé à:

1° trente-cinq jours pour les ouvriers qui comptent de six mois à moins de cinq ans d'ancienneté dans l'entreprise;

2° quarante-deux jours pour les ouvriers qui comptent de cinq ans à moins de dix ans d'ancienneté dans l'entreprise;

3° cinquante-six jours pour les ouvriers qui comptent de dix ans à moins de quinze ans d'ancienneté dans l'entreprise;

4° quatre-vingt-quatre jours pour les ouvriers qui comptent de quinze ans à moins de vingt ans d'ancienneté dans l'entreprise;

5° cent douze jours pour les ouvriers qui comptent vingt ans d'ancienneté et plus dans l'entreprise.

Art. 5

Les préavis notifiés avant l'entrée en vigueur de la présente loi continuent à sortir tous leurs effets.

Art. 6

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 34.068/1

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 3 september 2002 door de Minister van Werkgelegenheid verzocht haar van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot wijziging van de artikelen 38*bis*, 51*bis* en 59 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeids-overeenkomsten», heeft op 14 november 2002 het volgende advies gegeven :

STREKKING VAN HET VOORONTWERP VAN WET

Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet strekt ertoe de rechten van de werknemers die in openbare diensten zijn tewerkgesteld met een arbeidsovereenkomst, meer af te stemmen op de rechten van de werknemers die in de privé-sector zijn tewerkgesteld met een arbeidsovereenkomst.

Daartoe worden in het ontwerp sommige bepalingen van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten aangevuld. Het betreft bepalingen waarin wordt gerefereerd aan de arbeidswet van 16 maart 1971 en die door het ontwerp worden aangevuld met een verwijzing naar de wet van 14 december 2000 tot vaststelling van sommige aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de openbare sector.

Zo is het de bedoeling dat de opzeggingstermijn ook wordt geschorst tijdens de inhaalrustdagen toegekend krachtens artikel 8, § 3, van de wet van 14 december 2000 (artikel 2 van het ontwerp) en wordt de schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst met toepassing van de artikelen 49, 50 en 51 van de wet van 3 juli 1978 enkel mogelijk gemaakt voorzover aan de werknemer volledige dagen van inhaalrust worden toegekend, waarop hij recht heeft op grond van de artikelen 7, § 3, en 8, § 3, van de genoemde wet van 14 december 2000 (artikel 3 van het ontwerp).

Artikel 59 van de wet van 3 juli 1978 stelt de opzeggingstermijnen voor de werklieden vast. De bij het koninklijk besluit van 10 februari 2000 algemeen verbindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 75 van 20 december 1999, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende de opzeggingstermijnen van de werklieden, stelt andere, voor de werknemers meer gunstige opzeggingstermijnen vast ingeval de opzegging van de werkgever uitgaat. Het ontwerp strekt ertoe die meer gunstige opzeggingstermijnen ook op te leggen ten aanzien van de werkgevers waarop de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités niet van toepassing is (artikel 4 van het ontwerp).

Opzeggingen die zijn betekend vóór de datum van inwerkingtreding van de ontworpen wet «blijven al hun gevolgen behouden» (artikel 5 van het ontwerp).

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikel 3

Artikel 3 van het ontwerp dient in de Nederlandse tekst aan te vangen als volgt : «In artikel 51*bis*, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd ...».

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 34.068/1

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre de l'Emploi, le 3 septembre 2002, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi «modifiant les articles 38*bis*, 51*bis* et 59 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail», a donné le 14 novembre 2002 l'avis suivant :

PORTEE DE L'AVANT-PROJET DE LOI

L'avant-projet de loi soumis pour avis entend mieux harmoniser les droits des travailleurs occupés sous contrat de travail dans les services publics avec ceux des travailleurs occupés sous contrat de travail dans le secteur privé.

A cet effet, le projet complète certaines dispositions de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail. Il s'agit de dispositions qui font référence à la loi sur le travail du 16 mars 1971 et que le projet complète par une référence à la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public.

Ainsi, l'intention est de suspendre également le délai de préavis pendant les jours de repos compensatoires octroyés en vertu de l'article 8, § 3, de la loi du 14 décembre 2000 (article 2 du projet) et de n'autoriser la suspension de l'exécution du contrat de travail en application des articles 49, 50 et 51 de la loi du 3 juillet 1978 que lorsque le travailleur se sera vu octroyer des jours complets de repos compensatoire auxquels il a droit conformément aux articles 7, § 3, et 8, § 3, de la loi précitée du 14 décembre 2000 (article 3 du projet).

L'article 59 de la loi du 3 juillet 1978 fixe les délais de préavis applicables aux ouvriers. La convention collective de travail n° 75 du 20 décembre 1999, conclue au sein du Conseil national du Travail, relative aux délais de préavis des ouvriers et rendue obligatoire par l'arrêté royal du 10 février 2000, fixe d'autres délais de préavis, plus avantageux pour les travailleurs, lorsque le congé est donné par l'employeur. Le projet entend également imposer ces délais de préavis plus favorables aux employeurs qui ne sont pas régis par la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires (article 4 du projet).

Les préavis notifiés avant la date d'entrée en vigueur de la loi en projet «continuent à sortir tous leurs effets» (article 5 du projet).

EXAMEN DU TEXTE

Article 3

Dans le texte néerlandais du projet, on rédigera le début de l'article 3 comme suit : «In artikel 51*bis*, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd ...».

Artikel 4

1. Artikel 4 van het ontwerp strekt ertoe artikel 59 van de wet van 3 juli 1978 te vervangen door een bepaling die uit drie paragrafen bestaat. De eerste twee paragrafen hernemen het bestaande artikel 59, wat inhoudt dat enkel het ontworpen artikel 59, § 3, nieuw is in vergelijking met de bestaande bepaling. De stellers van het ontwerp dienen na te gaan of, als gevolg van de paragraafsgewijze indeling van artikel 59, bepaalde interne verwijzingen in de wet van 3 juli 1978, doch ook sommige verwijzingen naar artikel 59 in andere wettelijke of reglementaire bepalingen niet eveneens moeten worden aangepast. Dat is bijvoorbeeld het geval voor artikel 130, derde lid, van de wet van 3 juli 1978 waarin wordt gerefereerd aan onder meer «de bepalingen van ... (artikel) 59, eerste en vierde lid».

2. Het ontworpen artikel 59, § 3, herneemt het bepaalde in artikel 2 van de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 75 van 20 december 1999 en beoogt op die wijze een gelijke behandeling tot stand te brengen tussen werknemers tewerkgesteld in de privé-sector (ontworpen artikel 59, § 2) en werknemers in de openbare sector (ontworpen artikel 59, § 3).

Dergelijke werkwijze leidt ertoe dat, in de huidige stand van de reglementering, er een gelijke behandeling van werknemers uit de privé-sector en die uit de openbare sector wordt tot stand gebracht, wat de termijnregeling inzake opzegging betreft. De betrokken werkwijze waarborgt evenwel niet dat de gelijke behandeling van de twee genoemde categorieën van werknemers ook voor de toekomst is gewaarborgd. De vaststelling blijft immers dat de betrokken rechten van de werknemers van de openbare sector wettelijke verankering krijgen in het ontworpen artikel 59, § 3, terwijl die van de werknemers uit de privé-sector in een algemeen verbindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomst zijn uitgewerkt. Het volstaat derhalve dat de desbetreffende collectieve arbeidsovereenkomst wordt aangepast of opgezegd, opdat de - op dit ogenblik - parallelle regeling die ten aanzien van de werknemers uit de openbare sector in het ontworpen artikel 59, § 3, is opgenomen, gaat verschillen van de regeling die geldt voor de werknemers uit de privé-sector. In dat geval zal de door de wetgever nagestreefde gelijkheid tussen de twee voornoemde categorieën van werknemers opnieuw worden verbroken, zelfs zonder dat zulks voortvloeit uit een formele wijziging van artikel 59 van de wet van 3 juli 1978.

Het is derhalve de vraag of het niet meer efficiënt zou zijn indien het door de wetgever gehanteerde procédé om te komen tot een gelijke behandeling van werknemers uit de privé-sector en die uit de openbare sector, zou worden vervangen door een werkwijze die erin bestaat dat in artikel 59 van de wet van 3 juli 1978 een aantal minimumnormen inzake de na te leven opzeggingstermijnen worden ingeschreven, die verplicht gelden ten aanzien van zowel de werknemers uit de privé-sector, als ten aanzien van die uit de openbare sector. Dergelijk wettelijk vastgesteld kader van minimumnormen zou het voordeel bieden dat de gelijke behandeling van de werknemers uit de privé-sector en die uit de openbare sector, alvast wat die minimumnormen betreft, ook in de toekomst zou zijn gewaarborgd.

Article 4

1. L'article 4 du projet entend remplacer l'article 59 de la loi du 3 juillet 1978 par une disposition comportant trois paragraphes. Les deux premiers paragraphes reproduisent l'article 59 actuel, ce qui implique que seul l'article 59, § 3, en projet, est nouveau par comparaison à la disposition existante. Les auteurs du projet vérifieront si, consécutivement à cette division de l'article 59 en paragraphes, certaines références internes dans la loi du 3 juillet 1978, mais aussi certaines références à l'article 59 que font d'autres dispositions légales ou réglementaires, ne doivent pas être adaptées également. C'est par exemple le cas pour l'article 130, alinéa 3, de la loi du 3 juillet 1978 qui fait référence, entre autres, aux «dispositions des articles ... et 59, alinéas 1^{er} et 4».

2. L'article 59, § 3, en projet, reproduit les dispositions de l'article 2 de la convention collective n° 75 du 20 décembre 1999 précitée et vise de la sorte à établir l'égalité de traitement entre les travailleurs occupés dans le secteur privé (article 59, § 2, en projet) et les travailleurs du secteur public (article 59, § 3, en projet).

Pareil procédé implique que, dans l'état actuel de la réglementation, l'égalité de traitement est établie entre les travailleurs du secteur privé et ceux du secteur public, en ce qui concerne la fixation des délais de préavis. Toutefois, ce procédé ne garantit pas l'égalité de traitement des deux catégories de travailleurs susmentionnées dans le futur. En effet, il reste que les droits en question des travailleurs du secteur public sont consacrés légalement par l'article 59, § 3, en projet, alors que ceux des travailleurs du secteur privé sont inscrits dans une convention collective de travail rendue obligatoire. Il suffit dès lors que cette convention collective de travail soit adaptée ou résiliée pour que le régime parallèle - à ce moment-là - applicable aux travailleurs du secteur public, qui figure dans l'article 59, § 3, en projet, diffère de celui s'appliquant aux travailleurs du secteur privé. Dans ce cas, l'égalité entre les deux catégories précitées de travailleurs, que poursuit le législateur, sera de nouveau rompue, même sans que cette rupture ne résulte d'une modification formelle de l'article 59 de la loi du 3 juillet 1978.

La question se pose dès lors de savoir s'il ne serait pas plus efficace de remplacer le procédé adopté par le législateur pour établir l'égalité de traitement entre les travailleurs du secteur privé et ceux du secteur public par un procédé consistant à inscrire à l'article 59 de la loi du 3 juillet 1978 un certain nombre de normes minimales en matière de délais de préavis devant obligatoirement être respectées tant à l'égard des travailleurs du secteur privé qu'à l'égard de ceux du secteur public. Pareil cadre légal de normes minimales offrirait l'avantage que l'égalité de traitement entre les travailleurs du secteur privé et ceux du secteur public serait également garantie dans le futur, en tout cas en ce qui concerne ces normes minimales.

3. Terwijl in de Franse tekst van het ontworpen artikel 59 van de wet van 3 juli 1978 uitsluitend de term «ouvrier» wordt gebruikt, komen in de Nederlandse tekst zowel de term «werklieden» als de term «werknemer» voor. Het spreekt voor zich dat ook in de Nederlandse tekst van het ontwerp het gebruik van een eenvormige terminologie geboden is.

4. Men redigere de inleidende zin van het ontworpen artikel 59, § 3, in de Nederlandse tekst als volgt :

«Wanneer de opzegging uitgaat van een werkgever die niet onder het toepassingsgebied valt van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, wordt, in afwijking van § 2, de opzeggingstermijn vastgesteld op :».

Artikel 5

Artikel 5 van het ontwerp wordt beter geredigeerd als volgt :

«Deze wet is uitsluitend van toepassing op de opzeggingen die worden betekend op of na de datum van inwerkingtreding van deze wet».

Artikel 6

In de Nederlandse tekst van artikel 6 moeten de woorden «waarop het» worden vervangen door de woorden «waarop zij».

De kamer was samengesteld uit

de Heren

M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
J. Baert,	
J. SMETS,	staatsraden,
A. Spruyt,	assessoren van
M. Rigaux,	de afdeling wetgeving,

Mevrouw

A. BECKERS,	griffier.
-------------	-----------

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME. Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, eerste auditeur.

De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door Mevr. M. C. CEULE, eerste referendaris - afdelingshoofd.

DE GRIFFIER,	DE VOORZITTER,
A. BECKERS	M. VAN DAMME

3. Alors que le texte français de l'article 59, en projet, de la loi du 3 juillet 1978 emploie exclusivement le terme «ouvrier», le texte néerlandais utilise tant le terme «*werklieden*» que «*werknemer*». Il va sans dire que l'utilisation d'une terminologie uniforme s'impose également dans le texte néerlandais du projet.

4. Dans le texte néerlandais, on rédigera la phrase introductive de l'article 59, § 3, en projet, comme suit :

«Wanneer de opzegging uitgaat van een werkgever die niet onder het toepassingsgebied valt van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, wordt, in afwijking van § 2, de opzeggingstermijn vastgesteld op :».

Article 5

L'article 5 du projet serait mieux rédigé comme suit :

«La présente loi s'applique exclusivement aux préavis notifiés à partir de la date d'entrée en vigueur de celle-ci».

Article 6

Dans le texte néerlandais de l'article 6, on remplacera les mots «*waarop het*» par les mots «*waarop zij*».

La chambre était composée de

Messieurs

M. VAN DAMME,	président de chambre,
J. BAERT,	
J. SMETS,	conseillers d'Etat,
A. SPRUYT,	assesseurs de la
M. RIGAUX,	section de législation,
Madame	

A. BECKERS,	greffier.
-------------	-----------

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME. Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, premier auditeur.

La note du Bureau de coordination a été rédigée par Mme M. C. CEULE, premier référendaire chef de section.

LE GREFFIER,	LE PRESIDENT,
A. BECKERS	M. VAN DAMME

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,
*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.*

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Werkgelegenheid is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 38*bis* van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, ingevoegd door het koninklijk besluit nr. 225 van 7 december 1983, worden de woorden «en van artikel 8, § 3 van de wet van 14 december 2000 tot vaststelling van sommige aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de openbare sector» ingevoegd tussen de woorden «artikel 26*bis* van de Arbeidswet van 16 maart 1971» en «worden toegekend».

Art. 3

In artikel 51*bis*, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit nr. 225 van 7 december 1983, worden de woorden «de artikelen 7, § 3 en 8, § 3 van de wet van 14 december 2000 tot vaststelling van sommige aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de openbare sector» ingevoegd tussen de woorden «de arbeidswet van 16 maart 1971» en «en artikel 11 van de wet van 4 januari 1974».

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,
*A tous, présents et à venir,
Salut.*

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Emploi est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 38*bis* de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, inséré par l'arrêté royal n° 225 du 7 décembre 1983, est complété comme suit :

«et de l'article 8, § 3, de la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public».

Art. 3

Dans l'article 51*bis*, alinéa 1^{er}, de la même loi, inséré par l'arrêté royal n° 225 du 7 décembre 1983, les mots «aux articles 7, § 3, et 8, § 3, de la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public» sont insérés entre les mots «la loi du 16 mars 1971 sur le travail» et «et à l'article 11 de la loi du 4 janvier 1974».

Art. 4

Artikel 59 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid:

«Wanneer de opzegging uitgaat van een werkgever die niet onder het toepassingsgebied valt van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, wordt, in afwijking van § 2, de opzeggingstermijn vastgesteld op:

1° vijftig dagen wat de werklieden betreft die tussen zes maanden en minder dan vijf jaar anciënniteit in de onderneming tellen;

2° tweeëntwintig dagen wat de werklieden betreft die tussen vijf en minder dan tien jaar anciënniteit in de onderneming tellen;

3° zesenvijftig dagen wat de werklieden betreft die tussen tien en minder dan vijftien jaar anciënniteit in de onderneming tellen;

4° vierentwintig dagen wat de werklieden betreft die tussen vijftien en minder dan twintig jaar anciënniteit in de onderneming tellen;

5° honderd en twaalf dagen wat de werklieden betreft die twintig of meer jaar anciënniteit in de onderneming tellen.

Art. 5

Deze wet is uitsluitend van toepassing op de opzeggingen die worden betekend op of na de datum van inwerkingtreding van deze wet.

Art. 6

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 20 december 2002

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Werkgelegenheid,

Laurette ONKELINX

Art. 4

L'article 59 de la même loi est complété par l'alinéa suivant:

«Lorsque le congé est donné par un employeur qui ne relève pas du champ d'application de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, par dérogation au paragraphe 2, le délai de préavis est fixé à:

1° trente-cinq jours pour les ouvriers qui comptent de six mois à moins de cinq ans d'ancienneté dans l'entreprise;

2° quarante-deux jours pour les ouvriers qui comptent de cinq ans à moins de dix ans d'ancienneté dans l'entreprise;

3° cinquante-six jours pour les ouvriers qui comptent de dix ans à moins de quinze ans d'ancienneté dans l'entreprise;

4° quatre-vingt-quatre jours pour les ouvriers qui comptent de quinze ans à moins de vingt ans d'ancienneté dans l'entreprise;

5° cent douze jours pour les ouvriers qui comptent vingt ans d'ancienneté et plus dans l'entreprise.

Art. 5

La présente loi s'applique exclusivement aux préavis notifiés à partir de la date d'entrée en vigueur de celle-ci.

Art. 6

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 20 décembre 2002

ALBERT

PAR LE ROI :

La ministre de l'Emploi,

Laurette ONKELINX

BIJLAGE

ANNEXE

BASISTEKST

Art. 38bis. — Bij opzegging door de werkgever, loopt de opzeggingstermijn niet gedurende de dagen inhaalrust die bij toepassing van artikel 26bis van de Arbeidswet van 16 maart 1971 worden toegekend.

Art. 51bis. — De uitvoering van de arbeidsovereenkomst kan bij toepassing van de artikelen 49, 50 en 51 maar worden geschorst, wanneer de werknemer al zijn volledige dagen inhaalrust waarop hij recht heeft ingevolge de artikelen 16 en 26bis van de Arbeidswet van 16 maart 1971 en artikel 11 van de wet van 4 januari 1974 betreffende de feestdagen reeds heeft toegekend gekregen.

De in het eerste lid bedoelde schorsing moet eveneens worden verdaagd zolang, in geval van toepassing van artikel 20bis van de arbeidswet van 16 maart 1971, de prestaties van de werknemer de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur over de periode die de schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voorafgaat, overschrijden.

De werkgever mag volledige rustdagen toekennen om deze gemiddelde wekelijkse arbeidsduur na te leven.

Art. 59. — De bij artikel 37 bepaalde opzeggingstermijn gaat in de maandag volgend op de week waarin de opzeggingstermijn betekend werd.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET ONTWERP

Art. 38bis. — Bij opzegging door de werkgever, loopt de opzeggingstermijn niet gedurende de dagen inhaalrust die bij toepassing van artikel 26bis van de Arbeidswet van 16 maart 1971 worden toegekend.

Art. 51bis. — De uitvoering van de arbeidsovereenkomst kan bij toepassing van de artikelen 49, 50 en 51 maar worden geschorst, wanneer de werknemer al zijn volledige dagen inhaalrust waarop hij recht heeft ingevolge de artikelen 16 en 26bis van de Arbeidswet van 16 maart 1971 en artikel 11 van de wet van 4 januari 1974 betreffende de feestdagen reeds heeft toegekend gekregen.

De in het eerste lid bedoelde schorsing moet eveneens worden verdaagd zolang, in geval van toepassing van artikel 20bis van de arbeidswet van 16 maart 1971, de prestaties van de werknemer de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur over de periode die de schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voorafgaat, overschrijden.

De werkgever mag volledige rustdagen toekennen om deze gemiddelde wekelijkse arbeidsduur na te leven.

Art. 59. — De bij artikel 37 bepaalde opzeggingstermijn gaat in de maandag volgend op de week waarin de opzeggingstermijn betekend werd.

¹ Artikel 38bis, bijvoeging : art. 2 van het ontwerp

² Artikel 51bis, lid 1, bijvoeging : art. 3 van het ontwerp

TEXTES DE BASE

Loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail

Art. 38bis. — En cas de congé donné par l'employeur, le délai de préavis ne court pas pendant les jours de repos compensatoire octroyés en application de l'article 26bis de la loi du 16 mars 1971 sur le travail.

Art. 51bis. — L'exécution du contrat de travail ne peut être suspendue en application des articles 49, 50 et 51, que lorsque le travailleur se sera vu octroyer tous les jours complets de repos compensatoire auxquels il a droit conformément aux articles 16 et 26bis de la loi du 16 mars 1971 sur le travail et à l'article 11 de la loi du 4 janvier 1974 relative aux jours fériés.

La suspension visée à l'alinéa 1^{er} doit également être reportée aussi longtemps que, en cas d'application de l'article 20bis de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, les prestations du travailleur dépassent la durée hebdomadaire moyenne de travail sur la période qui précède la suspension de l'exécution du contrat de travail.

L'employeur peut, pour rétablir le respect de cette durée hebdomadaire moyenne de travail, octroyer des jours complets de repos.

Art. 59. — Le délai de préavis visé à l'article 37 prend cours le lundi suivant la semaine pendant laquelle le préavis a été notifié.

TEXTES DE BASE ADAPTES EN FONCTION DU PROJET DE LOI

Loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail

Art. 38bis. — En cas de congé donné par l'employeur, le délai de préavis ne court pas pendant les jours de repos compensatoire octroyés en application de l'article 26bis de la loi du 16 mars 1971 sur le travail *et de l'article 8, § 3, de la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public*¹.

Art. 51bis. — L'exécution du contrat de travail ne peut être suspendue en application des articles 49, 50 et 51, que lorsque le travailleur se sera vu octroyer tous les jours complets de repos compensatoire auxquels il a droit conformément aux articles 16 et 26bis de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, *aux articles 7, § 3, et 8, § 3, de la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public*² et à l'article 11 de la loi du 4 janvier 1974 relative aux jours fériés.

La suspension visée à l'alinéa 1^{er} doit également être reportée aussi longtemps que, en cas d'application de l'article 20bis de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, les prestations du travailleur dépassent la durée hebdomadaire moyenne de travail sur la période qui précède la suspension de l'exécution du contrat de travail.

L'employeur peut, pour rétablir le respect de cette durée hebdomadaire moyenne de travail, octroyer des jours complets de repos.

Art. 59. — Le délai de préavis visé à l'article 37 prend cours le lundi suivant la semaine pendant laquelle le préavis a été notifié.

¹ Article 38bis complété : art. 2 du projet

² Article 51bis, al. 1^{er}, complété : art. 3 du projet

De opzeggingstermijn is vastgesteld op achtentwintig dagen wanneer de opzegging van de werkgever uitgaat en op veertien dagen wanneer de opzegging van de werkman uitgaat.

Deze termijnen worden verdubbeld wat de werklieden betreft die gedurende ten minste twintig jaar ononderbroken bij dezelfde onderneming in dienst zijn gebleven.

Zij moeten berekend worden met inachtneming van de verworven anciënniteit op het ogenblik dat de opzeggingstermijn ingaat.

De opzeggingstermijn is vastgesteld op achtentwintig dagen wanneer de opzegging van de werkgever uitgaat en op veertien dagen wanneer de opzegging van de werkman uitgaat.

Deze termijnen worden verdubbeld wat de werklieden betreft die gedurende ten minste twintig jaar ononderbroken bij dezelfde onderneming in dienst zijn gebleven.

Zij moeten berekend worden met inachtneming van de verworven anciënniteit op het ogenblik dat de opzeggingstermijn ingaat.

³Wanneer de opzegging uitgaat van een werkgever die niet onder het toepassingsgebied valt van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, wordt, in afwijking van § 2, de opzeggingstermijn vastgesteld op:

1° vijftig dagen wat de werklieden betreft die tussen zes maanden en minder dan vijf jaar anciënniteit in de onderneming tellen;

2° tweeënvijftig dagen wat de werklieden betreft die tussen vijf en minder dan tien jaar anciënniteit in de onderneming tellen;

3° zesenvijftig dagen wat de werklieden betreft die tussen tien en minder dan vijftien jaar anciënniteit in de onderneming tellen;

4° vierentachtig dagen wat de werklieden betreft die tussen vijftien en minder dan twintig jaar anciënniteit in de onderneming tellen;

5° honderd en twaalf dagen wat de werklieden betreft die twintig of meer jaar anciënniteit in de onderneming tellen.

³ Artikel 59, bijvoeging : art. 4 van het ontwerp.

Le délai de préavis est fixé à vingt-huit jours lorsque le congé est donné par l'employeur, et à quatorze jours lorsqu'il est donné par l'ouvrier.

Ces délais sont doublés lorsqu'il s'agit d'ouvriers demeurés sans interruption au service de la même entreprise pendant au moins vingt ans.

Ils doivent être calculés en fonction de l'ancienneté acquise au moment où le délai de préavis prend cours.

Le délai de préavis est fixé à vingt-huit jours lorsque le congé est donné par l'employeur, et à quatorze jours lorsqu'il est donné par l'ouvrier.

Ces délais sont doublés lorsqu'il s'agit d'ouvriers demeurés sans interruption au service de la même entreprise pendant au moins vingt ans.

Ils doivent être calculés en fonction de l'ancienneté acquise au moment où le délai de préavis prend cours.

³Lorsque le congé est donné par un employeur qui ne relève pas du champ d'application de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, par dérogation au paragraphe 2, le délai de préavis est fixé à:

1° trente-cinq jours pour les ouvriers qui comptent de six mois à moins de cinq ans d'ancienneté dans l'entreprise;

2° quarante-deux jours pour les ouvriers qui comptent de cinq ans à moins de dix ans d'ancienneté dans l'entreprise;

3° cinquante-six jours pour les ouvriers qui comptent de dix ans à moins de quinze ans d'ancienneté dans l'entreprise;

4° quatre-vingt-quatre jours pour les ouvriers qui comptent de quinze ans à moins de vingt ans d'ancienneté dans l'entreprise;

5° cent douze jours pour les ouvriers qui comptent vingt ans d'ancienneté et plus dans l'entreprise.

³ Art. 59 complété : art. 4 du projet.